

Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

► **B**

**NÕUKOGU OTSUS 2012/285/ÜVJP,**

**31. mai 2012,**

**mis käsitleb teatavate Guinea-Bissau Vabariigi rahu, julgeolekut või stabiilsust ohustavate isikute, üksuste ja asutuste vastu suunatud piiravaid meetmeid ning millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2012/237/ÜVJP**

(ELT L 142, 1.6.2012, lk 36)

Muudetud:

Euroopa Liidu Teataja

| nr | lehekülg | kuupäev |
|----|----------|---------|
|----|----------|---------|

► **M1** Nõukogu rakendusotsus 2012/516/ÜVJP, 24. september 2012

|       |    |           |
|-------|----|-----------|
| L 257 | 20 | 25.9.2012 |
|-------|----|-----------|



**NÕUKOGU OTSUS 2012/285/ÜVJP,**

**31. mai 2012,**

**mis käsitleb teatavate Guinea-Bissau Vabariigi rahu, julgeolekut või stabiilsust ohustavate isikute, üksuste ja asutuste vastu suunatud piiravaid meetmeid ning millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2012/237/ÜVJP**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 3. mail 2012 vastu otsuse 2012/237/ÜVJP, mis käsitleb teatavate Guinea-Bissau Vabariigi rahu, julgeolekut või stabiilsust ohustavate isikute, üksuste ja asutuste vastu suunatud piiravaid meetmeid <sup>(1)</sup>.
- (2) ÜRO Julgeolekunõukogu võttis 18. mail 2012 vastu resolutsiooni 2048 (2012), millega kehtestati reisikeeld isikute suhtes, kes püüavad takistada Guinea-Bissau Vabariigi põhiseadusliku korra taastamist või kelle tegevus kahjustab stabiilsust Guinea-Bissau Vabariigis, eelkõige nende suhtes, kes mängisid juhtrolli 12. aprillil 2012 toimunud riigipöördes ja kelle tegevuse eesmärk on õigusriigi põhimõtte kahjustamine, tsiviilvõimu ülimuslikkuse piiramine ning karistamatuse ja ebastabiilsuse soodustamine riigis.
- (3) Pidades silmas Guinea-Bissau Vabariigi olukorra tõsidust, tuleks kanda täiendavad isikud nende isikute ja üksuste loetellu, kelle suhtes kohaldatakse otsuses 2012/237/ÜVJP sätestatud piiravaid meetmeid.
- (4) Otsus 2012/237/ÜVJP tuleks seega tunnistada kehtetuks ja asendada käesoleva otsusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et järgmised isikud ei siseneks nende territooriumile ega läbiks seda:

- a) ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2048 (2012) lisas loetletud isikud ning ÜRO Julgeolekunõukogu poolt määratud täiendavad isikud või ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2048 (2012) punkti 9 kohaselt loodud komitee („komitee”) poolt määratud täiendavad isikud kooskõlas ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2048 (2012) punktiga 6, nagu on loetletud I lisas;
- b) I lisas nimetatud isikud, kes osalevad tegevuses või toetavad tegevust, mis ohustab Guinea-Bissau Vabariigis rahu, julgeolekut või stabiilsust, ja nendega seotud isikud, nagu on loetletud II lisas.

<sup>(1)</sup> ELT L 119, 4.5.2012, lk 43.

**▼B**

2. Lõige 1 ei kohusta liikmesriiki keelama oma kodanike sisenemist oma territooriumile.
3. Lõike 1 punkti a ei kohaldata, kui komitee otsustab, et
  - a) reisimine on õigustatud seoses humanitaarvajadustega, sealhulgas usuliste kohustustega, või
  - b) erandi tegemine edendaks rahu ja rahvuslikku leppimist Guinea-Bissau Vabariigis ning piirkonna stabiilsust.
4. Lõike 1 punkti a ei kohaldata, kui territooriumile sisenemine või selle läbimine on vajalik kohtumenetluse läbiviimiseks.
5. Lõike 1 punkt b ei mõjuta neid juhtumeid, kui liikmesriiki seob rahvusvahelisest õigusest tulenev kohustus, nimelt:
  - a) rahvusvahelise valitsustevahelise organisatsiooni võõrustajariigina;
  - b) Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni poolt kokku kutsutud või selle egiidi all toimuva rahvusvahelise konverentsi võõrustajariigina;
  - c) privileege ja immunitete kehtestava mitmepoolse lepingu alusel või
  - d) Püha Tooli (Vatikani linnriik) ja Itaalia vahel 1929. aastal sõlmitud lepingust (Lateraani pakt) tulenevalt.
6. Lõiget 5 kohaldatakse ka juhtudel, kui liikmesriik on Euroopa Julgeoleku- ja Koostööorganisatsiooni (OSCE) võõrustajariik.
7. Nõukogu tuleb nõuetekohaselt teavitada kõigist liikmesriigi poolt lõike 5 või 6 kohaselt tehtud eranditest.
8. Liikmesriik võib lubada erandeid lõike 1 punkti b alusel kehtestatud meetmetest, kui reisimine on õigustatud seoses kiireloomuliste humanitaarvajaduste või valitsustevahelistel kohtumistel osalemisega, sealhulgas liidu korraldatud või OSCE eesistujaks oleva liikmesriigi võõrustatavad kohtumised, kus toimub poliitiline dialoog, mis otseselt edendab demokraatiat, inimõigusi ja õigusriiki Guinea-Bissau Vabariigis.
9. Liikmesriik, kes soovib teha lõikes 8 osutatud erandeid, teatab sellest nõukogule kirjalikult. Erand loetakse jõustunuks, välja arvatud juhul, kui üks või mitu nõukogu liiget esitab kirjaliku vastuväite kahe tööpäeva jooksul alates kavandatavat erandit käsitleva teatise saamisest. Juhul, kui üks või mitu nõukogu liiget esitavad vastuväite, võib nõukogu sellegipoolest otsustada kavandatud erandi tegemise kvalifitseeritud häälteenamuse alusel.
10. Kui liikmesriik lubab lõigete 5, 6, 8 ja 9 alusel II lisas loetletud isikute sisenemise oma territooriumile või selle läbimise, kehtib luba ainult selleks, milleks see on antud, ja asjaomaste isikute suhtes.

## ▼B

*Artikkel 2*

1. Külmutatakse kõik rahalised vahendid ja majandusressursid, mis kuuluvad III lisas loetletud füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele, kes osalevad tegevuses või toetavad tegevust, mis ohustab Guinea-Bissau Vabariigis rahu, julgeolekut või stabiilsust, ja nendega seotud füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele, või mis on eelnimetatute omanduses, valduses või kontrolli all.

2. Rahalisi vahendeid ega majandusressursse ei anta otseselt ega kaudselt III lisas loetletud füüsilistele või juriidilistele isikute, üksuste või asutuste käsutusse ega nende toetuseks.

3. Liikmesriigi pädev asutus võib tingimustel, mida ta sobivaiks peab, lubada teatud külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamise või teatud rahaliste vahendite või majandusressursside kättesaadavaks tegemise pärast seda, kui on kindlaks tehtud, et asjaomased rahalised vahendid või majandusressursid on

- a) vajalikud III lisas loetletud isikute ja nende ülalpeetavate pereliikmete põhivajaduste katmiseks, sealhulgas toiduainete, üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude, maksude, kindlustusmaksete ning kommunaalteenuste eest tasumiseks;
- b) ette nähtud üksnes õigusabiteenuste osutamisega seotud töötasude maksmiseks mõistlikus ulatuses ja nendest teenustest tulenevate kulude hüvitamiseks;
- c) ette nähtud üksnes tasude või teenustasude maksmiseks külmutatud rahaliste vahendite ja majandusressursside tavapärase haldamise või säilitamise eest;
- d) vajalikud erakorraliste kulutuste katteks, tingimusel et pädev asutus on vähemalt kaks nädalat enne loa andmist teavitanud teisi pädevaid asutusi ja komisjoni põhjustest, miks selline eriluba tuleks tema arvates anda.

Liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva lõike alusel antud lubadest.

4. Erandina lõikest 1 võib liikmesriigi pädev asutus anda loa teatavate külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamiseks, kui on täidetud järgmised tingimused:

- a) kohus, haldusorgan või vahekohus on kõnealuste rahaliste vahendite või majandusressursside suhtes kasutanud kinnipidamisõigust enne kuupäeva, mil lõikes 1 osutatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus kanti III lissasse, või on teinud nende kohta otsuse enne nimetatud kuupäeva;
- b) rahalisi vahendeid ja majandusressursse kasutatakse ainult sellise kinnipidamisõigusega tagatud või sellise otsusega tunnustatud nõuete rahuldamiseks, mis on kõnealuseid nõudeid omavate isikute õigusi reguleerivate õigusnormidega seatud piires;

**▼B**

- c) kinnipidamisõigusest või otsusest ei saa kasu III lisas loetletud füüsilised või juriidilised isikud, üksused või asutused;
- d) kinnipidamisõiguse või otsuse tunnustamine ei ole vastuolus asjaomase liikmesriigi avaliku korraga.

Liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva lõike alusel antud lubadest.

5. Lõiget 2 ei kohaldata külmutatud kontodele lisatud järgmiste summade suhtes:

- a) nende kontode intressid või muud tulud või
- b) maksed, mis tulenevad lepingutest, kokkulepetest või kohustustest, mis sõlmiti või mis tekkisid enne kuupäeva, mil nende kontode suhtes hakati kohaldama käesoleva otsuse sätet,

tingimusel et kõigi selliste intresside, muude tulude ja maksete suhtes kohaldatakse jätkuvalt lõiget 1.

*Artikkel 3*

1. Nõukogu rakendab I lisa muudatusi ÜRO Julgeolekunõukogu või komitee otsuste alusel.
2. Vajaduse korral võtab nõukogu liikmesriigi või liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepaneku põhjal vastu II ja III lisas oleva nimekirja ja loetelu muudatused.
3. Nõukogu edastab oma otsuse, sealhulgas loetellu kandmise põhjused, III lisas loetletud asjaomasele füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele kas otse, juhul kui aadress on teada, või teatise avaldamise kaudu, andes asjaomasele füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele võimaluse esitada oma märkused.
4. Kui esitatakse märkusi või uusi olulisi tõendeid, vaatab nõukogu oma otsuse läbi ning teavitab vastavalt III lisas loetletud asjaomast füüsilist või juriidilist isikut, üksust või asutust.

*Artikkel 4*

Käesolevas otsuses sätestatud meetmete võimalikult suure mõju tagamiseks julgustab liit kolmandaid riike võtma samasuguseid piiravaid meetmeid nagu käesolevas otsuses.

*Artikkel 5*

1. Käesolev otsus vaadatakse läbi, seda muudetakse või see tunnistatakse kehtetuks vastavalt vajadusele, kuid eelkõige ÜRO Julgeolekunõukogu asjakohaste otsuste alusel.
2. Artikli 1 lõike 1 punktis b ja artiklis 2 osutatud meetmed vaadatakse korrapäraste ajavahemike järel läbi ning seda tehakse vähemalt iga 12 kuu möödumisel. Meetmed kaotavad asjaomaste isikute ja üksuste suhtes kehtivuse, kui nõukogu teeb artikli 3 lõikes 2 osutatud korra kohaselt kindlaks, et meetmete kohaldamise tingimusi enam ei esine.

**▼B**

*Artikkel 6*

Otsus 2012/237/ÜVJP tunnistatakse käesolevaga kehtetuks.

*Artikkel 7*

Käesolev otsus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval.



## I LISA

## Artikli 1 lõike 1 punktis a osutatud isikute nimekiri

|    | Nimi                                                           | Identifitseeriv teave<br>(sünnikuupäev ja -koht, passi/<br>isikutunnistuse number jne)                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Loetellu kandmise põhjused                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Kindral António INJAI<br>(teise nimega António INDJAI)         | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Sünnikuupäev: 20.1.1955<br>Sünnikoht: Encheia, Sector de Bissorá, Região de Oio, Guinea-Bissau<br>Vanemad: Wasna Injai ja Quiritche Cofte<br>Ametinimetus: kindralleitnant, relvajõudude staabiülem<br>Pass: diplomaatiline pass AAID00435<br>Väljaandmise kuupäev: 18.2.2010<br>Väljaandmise koht: Guinea-Bissau<br>Kehtivuse lõppemise kuupäev: 18.2.2013 | António Injai osales isiklikult 1. aprilli 2010. aasta mässu kavandamisel ja juhtimisel. Mäss kulmineerus peaminister Carlo Gomez Juniori ja relvajõudude staabiülema José Zamora Induta ebaseadusliku kinnipidamisega; 2012. aasta valimisperioodil tegi Injai relvajõudude staabiülemana avaldusi, milles ta ähvardas valitud ametivõime kukutada ja valimisprotsessi lõpetada; António Injai osales 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde planeerimises. Riigipöörde järel väljastas hunta „Military Command” esimese kommunikatsiooni kindral Injai juhitud relvajõudude peastaap. |
| 2. | Kindralmajor Mamadu TURE (N'KRUMAH)                            | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Sünnikuupäev: 26.4.1947<br>Ametinimetus: relvajõudude staabiülema asetäitja<br>Diplomaatiline pass nr DA0002186<br>Väljaandmise kuupäev: 30.3.2007<br>Väljaandmise koht: Guinea-Bissau<br>Kehtivuse lõppemise kuupäev: 26.8.2013                                                                                                                            | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest vastutuse võtnud hunta „Military Command” liige.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3. | Kindral Estêvão NA MENA                                        | Sünnikuupäev: 7.3.1956<br>Ametinimetus: relvajõudude peainspektor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest vastutuse võtnud hunta „Military Command” liige.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 4. | Brigaadikindral Ibraima CAMARÁ<br>(teise nimega „Papa Camará”) | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Sünnikuupäev: 11.5.1964<br>Vanemad: Suareba Camará ja Sale Queita<br>Ametinimetus: õhujõudude staabiülem<br>Diplomaatiline pass nr AAID00437<br>Väljaandmise kuupäev: 18.2.2010<br>Väljaandmise koht: Guinea-Bissau<br>Kehtivuse lõppemise kuupäev: 18.2.2013                                                                                               | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest vastutuse võtnud hunta „Military Command” liige.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

▼ B

|    | Nimi                                                                | Identifitseeriv teave<br>(sünnikuupäev ja -koht, passi/<br>isikutunnistuse number jne)                                                                                                                                                                                                                               | Loetellu kandmise põhjused                                                                               |
|----|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5. | Kolonelleitnant Daba<br>NA WALNA<br>(teise nimega Daba<br>Na Walna) | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Sünnikuupäev: 6.6.1966<br>Vanemad: Samba Naulna ja<br>In-Uasne Nanfafe<br>Ametinimetused: hunta „Military<br>Command” pressiesindaja<br>Pass nr SA 0000417<br>Väljaandmise kuupäev:<br>29.10.2003<br>Väljaandmise koht: Guinea-<br>Bissau<br>Kehtivuse lõppemise<br>kuupäev: 10.3.2013 | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde<br>eest vastutuse võtnud hunta „Military<br>Command” pressiesindaja. |

▼ M1

|    |                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6. | Kapten (merevägi)<br>Sanhá CLUSSE  | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Sünnikuupäev: 28.9.1965<br>Vanemad: Clusse Mutchá ja<br>Dalu Imbungue<br>Ametinimetused: mereväe staabi-<br>ülema kohusetäitja<br>Pass: SA 0000515<br>Väljaandmise kuupäev:<br>8.12.2003<br>Väljaandmise koht: Guinea-<br>Bissau<br>Kehtivuse lõppemise<br>kuupäev: 29.8.2013 | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde<br>eest vastutuse võtnud hunta „Military<br>Command” liige. Väga tihe-<br>dalt seotud António Injaiga.<br>Sanhá Clusse osales „Military<br>Commandi” delegatsioonis, mis<br>kohtus 26. aprillil 2012. aastal<br>Abidjanis ECOWASiga.                                                                                                                                            |
| 7. | Kolonel Cranha<br>DANFÁ            | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Sünnikuupäev: 5.3.1957<br>Ametinimetused: relvajõudude<br>ühendstaabi operatsioonide<br>juht<br>Pass: AAIN29392<br>Väljaandmise kuupäev:<br>29.9.2011<br>Väljaandmise koht: Guinea-<br>Bissau<br>Kehtivuse lõppemise<br>kuupäev: 29.9.2016                                    | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde<br>eest vastutuse võtnud hunta „Military<br>Command” liige. Relvajõu-<br>dude staabiülema António Injai<br>lähedane nõunik.                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 8. | Major Idrissa DJALÓ                | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Sünnikuupäev: 6.1.1962<br>Ametinimetused: relvajõudude<br>staabiülema protokollinõunik                                                                                                                                                                                        | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde<br>eest vastutuse võtnud hunta „Military<br>Command” kontaktisik ja üks<br>selle aktiivseimast liikmetest. Ta<br>oli üks esimestest ohvitseridest,<br>kes väljendas avalikult poolehoidu<br>huntale „Military Command”,<br>allkirjastades ühe nende esimestest<br>kommünikeedest (nr 5, kuupäe-<br>vaga 13. aprill 2012). Major<br>Djaló kuulub ka sõjaväeluure<br>teenistusse. |
| 9. | Kolonelleitnant<br>Tchiba NA BIDON | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Sünnikuupäev: 28.5.1954<br>Vanemad: „Nabidom”<br>Ametinimetused: luureteenis-<br>tuse ülem                                                                                                                                                                                    | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde<br>eest vastutuse võtnud hunta „Military<br>Command” liige.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

▼ **M1**

|     | Nimi                                                       | Identifitseeriv teave<br>(sünnikuupäev ja -koht, passi/<br>isikutunnistuse number jne)                                                                                                                                                                                                              | Loetellu kandmise põhjused                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |                                                            | Pass: diplomaatiline pass<br>DA0001564<br>Väljaandmise kuupäev:<br>30.11.2005<br>Väljaandmise koht: Guinea-<br>Bissau<br>Kehtivuse lõppemise<br>kuupäev: 15.5.2011                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 10. | Kolonelleitnant<br>Tcham NA MAN<br>(teise nimega<br>Namam) | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Sünnikuupäev: 27.2.1953<br>Vanemad: Biute Naman ja<br>Ndjade Na Noa<br>Ametinimetus: relvajõudude<br>sõjaväehaigla juht<br>Pass: SA0002264<br>Väljaandmise kuupäev:<br>24.7.2006<br>Väljaandmise koht: Guinea-<br>Bissau<br>Kehtivuse lõppemise<br>kuupäev: 23.7.2009 | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde<br>eest vastutuse võtnud hunta „Mili-<br>tary Command” liige. Sõjaväe<br>kõrgema väejuhatuse (Guinea-<br>Bissau relvajõudude hierarhia<br>kõrgeima lüli) liige.                                                                                      |
| 11. | Kolonelleitnant Júlio<br>NHATE                             | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Sünnikuupäev: 28.9.1965<br>Ametinimetus: langevarjurü-<br>gemendi ülem                                                                                                                                                                                                | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde<br>eest vastutuse võtnud hunta „Mili-<br>tary Command” liige. Kolonelleit-<br>nant Júlio Nhate on António Injai<br>ustav liitlane ning oluliselt<br>vastutav 12. aprilli 2012. aasta<br>riigipöörde eest, kuna juhtis sõja-<br>väelist operatsiooni. |

▼ B

## II LISA

## Artikli 1 lõike 1 punktis b osutatud isikute loetelu

|             | Nimi                                  | Identifitseeriv teave<br>(sünnikuupäev ja -koht, passi/<br>isikutunnistuse number jne)                                                                                                                                                                                                                                                    | Loetellu kandmise põhjused                                                                                                                                                                                                                                                  | Määramise<br>kuupäev |
|-------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 1.          | Kindral Augusto<br>MÁRIO CO           | Ametinimetus: maavägede<br>staabiülem                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 12. aprilli 2012. aasta<br>riigipöörde eest vastutuse<br>võtnud hunta „Military<br>Command” liige.                                                                                                                                                                          | 1.6.2012             |
| 2.          | Kindral Saya<br>Braia Na<br>NHAPKA    | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Ametinimetus: presidendi<br>turvameeskonna ülem                                                                                                                                                                                                                                                             | 12. aprilli 2012. aasta<br>riigipöörde eest vastutuse<br>võtnud hunta „Military<br>Command” liige.                                                                                                                                                                          | 1.6.2012             |
| 3.          | Kolonel Tomás<br>DJASSI               | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Sünnikuupäev: 18. september<br>1968<br>Ametinimetus: kaitseväge<br>komandör<br>Pass: AAIS00820<br>Väljaandmise kuupäev:<br>24.11.2010<br>Väljaandmise koht: Guinea-<br>Bissau<br>Kehtivuse lõppemise<br>kuupäev: 27.4.2012                                                                                  | 12. aprilli 2012. aasta<br>riigipöörde eest vastutuse<br>võtnud hunta „Military<br>Command” liige. Relva-<br>jõudude staabiülema<br>António Injai lähedane<br>nõunik                                                                                                        | 1.6.2012             |
| ▼ <u>M1</u> |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                             |                      |
| ▼ <u>B</u>  |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                             |                      |
| 5.          | Kolonel Celes-<br>tino de<br>CARVALHO | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Sünnikuupäev: 14.6.1955<br>Vanemad: Domingos de<br>Carvalho ja Josefa Cabral<br>Ametinimetus: riikliku kait-<br>seinstituudi president<br>Pass: diplomaatiline pass<br>DA0002166<br>Väljaandmise kuupäev:<br>19.2.2007<br>Väljaandmise koht: Guinea-<br>Bissau<br>Kehtivuse lõppemise<br>kuupäev: 15.4.2013 | 12. aprilli 2012. aasta<br>riigipöörde eest vastutuse<br>võtnud hunta „Military<br>Command” liige. Endine<br>õhujõudude staabiülem.<br>Tema kuulumine dele-<br>gatsiooni, kes kohtus 26.<br>aprillil ECOWASiga,<br>kinnitab tema osalemist<br>huntas „Military<br>Command”. | 1.6.2012             |
| ▼ <u>M1</u> |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                             |                      |
| ▼ <u>B</u>  |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                             |                      |
| 10.         | Major Samuel<br>FERNANDES             | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Sünnikuupäev: 22. jaanuar<br>1965<br>Vanemad: José Fernandes ja<br>Segunda Iamite<br>Ametinimetus: kaitseväge<br>operatsioonide ülema<br>assistent                                                                                                                                                          | 12. aprilli 2012. aasta<br>riigipöörde eest vastutuse<br>võtnud hunta „Military<br>Command” liige.                                                                                                                                                                          | 1.6.2012             |

▼ B

|  | Nimi | Identifitseeriv teave<br>(sünnikuupäev ja -koht, passi/<br>isikutunnistuse number jne)                                                     | Loetellu kandmise põhjused | Määramise<br>kuupäev |
|--|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------|
|  |      | Pass: AAIS00048<br>Väljaandmise kuupäev:<br>24.3.2009<br>Väljaandmise koht: Guinea-<br>Bissau<br>Kehtivuse lõppemise<br>kuupäev: 24.3.2012 |                            |                      |

▼ M1

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

▼ B

|     |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |          |
|-----|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 12. | Ülem (merevägi)<br>Bion NA<br>TCHONGO<br>(teise nimega<br>Nan Tchongo) | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Sünnikuupäev: 8. aprill 1961<br>Vanemad: Cunha Nan<br>Tchongo ja Bucha Natcham<br>Ametinimetus: mereväeluure<br>ülem<br>Pass: diplomaatiline pass<br>DA0001565<br>Väljaandmise kuupäev:<br>1.12.2005<br>Väljaandmise koht: Guinea-<br>Bissau<br>Kehtivuse lõppemise<br>kuupäev: 30.11.2008    | 12. aprilli 2012. aasta<br>riigipöörde eest vastutuse<br>võtnud hunta „Military<br>Command” liige.                                                                                                                                                                                                                                               | 1.6.2012 |
| 13. | Ülem (merevägi)<br>Agostinho Sousa<br>CORDEIRO                         | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Sünnikuupäev: 28. mai 1962<br>Vanemad: Luis Agostinho<br>Cordeiro ja Domingas Soares<br>Ametinimetus: relvajõudude<br>ühendstaabi logistikaülem<br>Pass: SA0000883<br>Väljaandmise kuupäev:<br>14.4.2004<br>Väljaandmise koht: Guinea-<br>Bissau<br>Kehtivuse lõppemise<br>kuupäev: 15.4.2013 | 12. aprilli 2012. aasta<br>riigipöörde eest vastutuse<br>võtnud hunta „Military<br>Command” liige.                                                                                                                                                                                                                                               | 1.6.2012 |
| 14. | Kapten Paulo<br>SUNSAI                                                 | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Ametinimetus: põhjapiir-<br>konna sõjaväeülema assistent                                                                                                                                                                                                                                      | 12. aprilli 2012. aasta<br>riigipöörde eest vastutuse<br>võtnud hunta „Military<br>Command” liige.                                                                                                                                                                                                                                               | 1.6.2012 |
| 15. | Leitnant Lassana<br>CAMARÁ                                             | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Ametinimetus: relvajõudude<br>finantsteenistuste ülem                                                                                                                                                                                                                                         | 12. aprilli 2012. aasta<br>riigipöörde eest vastutuse<br>võtnud hunta „Military<br>Command” liige.<br>Vastutav tollile, trans-<br>pordi peadirektoraadile<br>ning piirivalve ja migrat-<br>siooni peadirektoraadile<br>kuuluvate riiklike vahen-<br>dite väärkasutamise eest.<br>Nende vahenditega<br>rahastatakse huntat<br>„Military Command”. | 1.6.2012 |

▼ B

|     | Nimi                     | Identifitseeriv teave<br>(sünnikuupäev ja -koht, passi/<br>isikutunnistuse number jne) | Loetellu kandmise põhjused                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Määramise<br>kuupäev |
|-----|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 16. | Leitnant Julio<br>NA MAN | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Ametinimetus: relvajõudude<br>staabiülema abi            | 12. aprilli 2012. aasta<br>riigipöörde eest vastutuse<br>võtnud hunta „Military<br>Command” liige. Leit-<br>nant Na Man oli tegev<br>12. aprilli riigipöörde<br>operatiivjuhtimises,<br>tegutsedes António Injai<br>käsul. Samuti on ta hunta<br>„Military Command”<br>nimel osalenud kohtu-<br>mistel poliitiliste partei-<br>dega. | 1.6.2012             |



## III LISA

## Artiklis 2 osutatud isikute, üksuste ja asutuste loetelu

|    | Nimi                                                        | Identifitseeriv teave (sünnikuupäev ja -koht, passi/isikutunnistuse number jne)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Loetellu kandmise põhjused                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Määramise kuupäev |
|----|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1. | Kindral António INJAI (teise nimega António INDJAI)         | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Sünnikuupäev: 20. jaanuar 1955<br>Sünnikoht: Encheia, Sector de Bissorá, Região de Oio, Guinea-Bissau<br>Vanemad: Wasna Injai ja Quiritché Cofé<br>Ametinimetused: kindralleitnant, relvajõudude staabiülem<br>Pass: diplomaatiline pass AAID00435<br>Väljaandmise kuupäev: 18.2.2010<br>Väljaandmise koht: Guinea-Bissau<br>Kehtivuse lõppemise kuupäev: 18.2.2013 | António Injai osales isiklikult 1. aprilli 2010. aasta mässu kavandamisel ja juhtimisel. Mäss kulmineerus peaminister Carlo Gomez Juniori ja relvajõudude staabiülema José Zamora Induta ebaseadusliku kinnipidamisega; 2012. aasta valimisperioodil tegi Injai relvajõudude staabiülemana avaldusi, milles ta ähvardas valitud ametivõime kukutada ja valimisprotsessi lõpetada; António Injai osales 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde operatiivses planeerimises. Riigipöörde järel väljastas hunta „Military Command” esimese kommunikatsiooni kindral Injai juhitud relvajõudude peastaap. | 3.5.2012          |
| 2. | Kindralmajor Mamadu TURE (N'KRUMAH)                         | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Sünnikuupäev: 26. aprill 1947<br>Ametinimetused: relvajõudude staabiülema asetäitja<br>Diplomaatiline pass nr DA0002186<br>Väljaandmise kuupäev: 30.3.2007<br>Väljaandmise koht: Guinea-Bissau<br>Kehtivuse lõppemise kuupäev: 26.8.2013                                                                                                                            | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest vastutuse võtnud hunta „Military Command” liige.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3.5.2012          |
| 3. | Kindral Estêvão NA MENA                                     | Sünnikuupäev: 7. märts 1956<br>Ametinimetused: relvajõudude peainspektor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest vastutuse võtnud hunta „Military Command” liige.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3.5.2012          |
| 4. | Brigaadikindral Ibraima CAMARA (teise nimega „Papa Camara”) | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Sünnikuupäev: 11. mai 1964<br>Vanemad: Suareba Camara ja Sale Queita<br>Ametinimetused: õhujõudude staabiülem<br>Diplomaatiline pass nr AAID00437                                                                                                                                                                                                                   | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest vastutuse võtnud hunta „Military Command” liige.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3.5.2012          |

## ▼B

|     | Nimi                                                       | Identifitseeriv teave (sünnikuupäev ja -koht, passi/isikutunnistuse number jne)                                                                                                                                                                                                                                        | Loetellu kandmise põhjused                                                                                                                                                                                                                  | Määramise kuupäev |
|-----|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|     |                                                            | Väljaandmise kuupäev: 18.2.2010<br>Väljaandmise koht: Guinea-Bissau<br>Kehtivuse lõppemise kuupäev: 18.2.2013                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                             |                   |
| 5.  | Kolonelleitnant Daba NA WALNA (teise nimega Daba Na Walna) | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Sünnikuupäev: 6. juuni 1966<br>Vanemad: Samba Naualna ja In-Uasne Nanfafe<br>Ametinimetused: hunta „Military Command” pressiesindaja<br>Pass nr SA 0000417<br>Väljaandmise kuupäev: 29.10.2003<br>Väljaandmise koht: Guinea-Bissau<br>Kehtivuse lõppemise kuupäev: 10.3.2013             | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest vastutuse võtnud hunta „Military Command” pressiesindaja.                                                                                                                                          | 3.5.2012          |
| 6.  | Kindral Augusto MÁRIO CÔ                                   | Ametinimetused: maavägede staabiülem                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest vastutuse võtnud hunta „Military Command” liige.                                                                                                                                                   | 3.5.2012          |
| 7.  | Kindral Saya Braia Na NHAPKA                               | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Ametinimetused: presidendi turvameeskonna ülem                                                                                                                                                                                                                                           | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest vastutuse võtnud hunta „Military Command” liige.                                                                                                                                                   | 1.6.2012          |
| 8.  | Kolonel Tomás DJASSI                                       | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Sünnikuupäev: 18. september 1968<br>Ametinimetused: kaitseväge komandör<br>Pass: AAIS00820<br>Väljaandmise kuupäev: 24.11.2010<br>Väljaandmise koht: Guinea-Bissau<br>Kehtivuse lõppemise kuupäev: 27.4.2012                                                                             | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest vastutuse võtnud hunta „Military Command” liige. Relvajõudude staabiülem<br>António Injai lähedane nõunik                                                                                          | 1.6.2012          |
| 9.  | Kolonel Cranha DANFÁ                                       | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Ametinimetused: relvajõudude ühendstaabi operatsioonide juht                                                                                                                                                                                                                             | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest vastutuse võtnud hunta „Military Command” liige. Relvajõudude staabiülem<br>António Injai lähedane nõunik                                                                                          | 1.6.2012          |
| 10. | Kolonel Celestino de CARVALHO                              | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Sünnikuupäev: 14.6.1955<br>Vanemad: Domingos de Carvalho ja Josefa Cabral<br>Ametinimetused: riikliku kaitseinstituudi president<br>Pass: diplomaatiline pass DA0002166<br>Väljaandmise kuupäev: 19.2.2007<br>Väljaandmise koht: Guinea-Bissau<br>Kehtivuse lõppemise kuupäev: 15.4.2013 | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest vastutuse võtnud hunta „Military Command” liige. Endine õhujõudude staabiülem. Tema kuulumine delegatsiooni, kes kohtus 26. aprillil ECOWASiga, kinnitab tema osalemist huntas „Military Command”. | 1.6.2012          |

## ▼ B

|     | Nimi                                              | Identifitseeriv teave (sünnikuupäev ja -koht, passi/isikutunnistuse number jne)                                                                                                                                                                                                                     | Loetellu kandmise põhjused                                                                                                                                                                                    | Määramise kuupäev |
|-----|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 11. | Kapten (merevägi) Sanhá CLUSSE                    | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Sünnikuupäev: 28. september 1965<br>Vanemad: Clusse Mutchá ja Dalu Imbungue<br>Ametinimetus: mereväe staaibiülemale kohusetäitja<br>Pass: SA 0000515<br>Väljaandmise kuupäev: 8.12.2003<br>Väljaandmise koht: Guinea-Bissau<br>Kehtivuse lõppemise kuupäev: 29.8.2013 | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest vastutuse võtnud hunta „Military Command” liige. Tema kuulumine delegatsiooni, kes kohtus 26. aprillil ECOWASiga, kinnitab tema osalemist huntas „Military Command”. | 1.6.2012          |
| 12. | Kolonelleitnant Júlio NHATE                       | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Sünniaasta: 1972<br>Ametinimetus: langevarjurügemendi ülem                                                                                                                                                                                                            | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest vastutuse võtnud hunta „Military Command” liige. Kolonelleitnant Júlio Nhate juhtis sõjaväelist operatsiooni, millega toetati 12. aprilli 2012. aasta riigipööret.   | 1.6.2012          |
| 13. | Kolonelleitnant Tchípa NA BIDON                   | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Sünnikuupäev: 28. mai 1954<br>Vanemad: „Nabidom”<br>Ametinimetus: sõjaväeluure ülem<br>Pass: diplomaatiline pass DA0001564<br>Väljaandmise kuupäev: 30.11.2005<br>Väljaandmise koht: Guinea-Bissau<br>Kehtivuse lõppemise kuupäev: 15.5.2011                          | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest vastutuse võtnud hunta „Military Command” liige.                                                                                                                     | 1.6.2012          |
| 14. | Kolonelleitnant Tcham NA MAN (teise nimega Namam) | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Sünnikuupäev: 27. veebruar 1953<br>Vanemad: Biute Naman ja Ndjade Na Noa<br>Ametinimetus: relvajõudude sõjaväehaigla juht<br>Pass: SA0002264<br>Väljaandmise kuupäev: 24.7.2006<br>Väljaandmise koht: Guinea-Bissau<br>Kehtivuse lõppemise kuupäev: 23.7.2009         | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest vastutuse võtnud hunta „Military Command” liige. Kolonelleitnant Tcham Na Man on samuti sõjaväe kõrgema väejuhatuse liige.                                           | 1.6.2012          |
| 15. | Major Samuel FERNANDES                            | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Sünnikuupäev: 22. jaanuar 1965<br>Vanemad: José Fernandes ja Segunda Iamite<br>Ametinimetus: kaitseväge operatsioonide ülemas assistent<br>Pass: AAIS00048                                                                                                            | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest vastutuse võtnud hunta „Military Command” liige.                                                                                                                     | 1.6.2012          |

## ▼ B

|     | Nimi                                                       | Identifitseeriv teave (sünnikuupäev ja -koht, passi/isikutunnistuse number jne)                                                                                                                                                                                                                             | Loetellu kandmise põhjused                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Määramise kuupäev |
|-----|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|     |                                                            | Väljaandmise kuupäev:<br>24.3.2009<br>Väljaandmise koht: Guinea-Bissau<br>Kehtivuse lõppemise kuupäev:<br>24.3.2012                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                   |
| 16. | Major Idrissa DJALÓ                                        | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Sünnikuupäev: 6. jaanuar 1962<br>Ametinimetus: relvajõudude staabiülem protokollinõunik                                                                                                                                                                                       | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest vastutuse võtnud hunta „Military Command” liige. Ta oli üks esimestest ohvitseridest, kes väljendas avalikult poolehoidu huntale „Military Command”, allkirjastades ühe nende esimestest kommünikeedest (nr 5, kuupäevaga 13. aprill). Major Djaló töötab ka sõjaväeluure heaks. | 1.6.2012          |
| 17. | Ülem (merevägi) Bion NA TCHONGO (teise nimega Nan Tchongo) | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Sünnikuupäev: 8. aprill 1961<br>Vanemad: Cunha Nan Tchongo ja Bucha Natcham<br>Ametinimetus: mereväeluure ülem<br>Pass: diplomaatiline pass DA0001565<br>Väljaandmise kuupäev: 1.12.2005<br>Väljaandmise koht: Guinea-Bissau<br>Kehtivuse lõppemise kuupäev: 30.11.2008       | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest vastutuse võtnud hunta „Military Command” liige.                                                                                                                                                                                                                                 | 1.6.2012          |
| 18. | Ülem (merevägi) Agostinho Sousa CORDEIRO                   | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Sünnikuupäev: 28. mai 1962<br>Vanemad: Luis Agostinho Cordeiro ja Domingas Soares<br>Ametinimetus: relvajõudude ühendstaabi logistikaülem<br>Pass: SA0000883<br>Väljaandmise kuupäev: 14.4.2004<br>Väljaandmise koht: Guinea-Bissau<br>Kehtivuse lõppemise kuupäev: 15.4.2013 | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest vastutuse võtnud hunta „Military Command” liige.                                                                                                                                                                                                                                 | 1.6.2012          |
| 19. | Kapten Paulo SUNSAI                                        | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Ametinimetus: põhjapiirkonna sõjaväeülem assistent                                                                                                                                                                                                                            | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest vastutuse võtnud hunta „Military Command” liige.                                                                                                                                                                                                                                 | 1.6.2012          |
| 20. | Leitnant Lassana CAMARÁ                                    | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Ametinimetus: relvajõudude finantsteenistuste ülem                                                                                                                                                                                                                            | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest vastutuse võtnud hunta „Military Command” liige. Vastutav tollile, transpordi peadirektoraadile ning piirivalve ja migratsiooni peadirektoraadile kuuluvate riiklike vahendite väärkasutamise eest.                                                                              | 1.6.2012          |

▼ **B**

|     | Nimi                  | Identifitseeriv teave (sünnikuupäev ja -koht, passi/isikutunnistuse number jne) | Loetellu kandmise põhjused                                                                                                                                                                                                                                                                 | Määramise kuupäev |
|-----|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|     |                       |                                                                                 | Nende vahenditega rahastatakse huntat „Military Command”.                                                                                                                                                                                                                                  |                   |
| 21. | Leitnant Julio NA MAN | Kodakondsus: Guinea-Bissau<br>Ametinimetus: relvajõudude staabiülema abi        | 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest vastutuse võtnud hunta „Military Command” liige. Leitnant Na Man oli tegev 12. aprilli riigipöörde operatiivjuhtimises, tegutsedes António Injai käsul. Samuti on ta hunta „Military Command” nimel osalenud kohtumistel poliitiliste parteidega. | 1.6.2012          |